

No. 22514. Multilateral

CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL CHILD ABDUCTION. THE HAGUE, 25 OCTOBER 1980 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1343, I-22514.*]

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF THE DOMINICAN REPUBLIC

Czech Republic

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 June 2009

Date of effect: 1 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 January 2011

ACCEPTANCE OF ACCESSION OF THE SEYCHELLES

Czech Republic

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 June 2009

Date of effect: 1 September 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 January 2011

ACCESSION

Gabon

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 6 December 2010

Date of effect: 1 March 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 11 January 2011

N° 22514. Multilatéral

CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS DE L'ENLÈVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS. LA HAYE, 25 OCTOBRE 1980 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1343, I-22514.*]

ACCEPTATION D'ADHÉSION DE LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

République tchèque

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juin 2009

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 janvier 2011

ACCEPTATION D'ADHÉSION DES SEYCHELLES

République tchèque

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juin 2009

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 janvier 2011

ADHÉSION

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 6 décembre 2010

Date de prise d'effet : 1^{er} mars 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 11 janvier 2011

ACCESSION (WITH RESERVATIONS)

Singapore

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 28 December 2010

Date of effect: 1 March 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 31 January 2011

ADHÉSION (AVEC RÉSERVES)

Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 28 décembre 2010

Date de prise d'effet : 1^{er} mars 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 31 janvier 2011

Reservations:

Réserves :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. In accordance with the provisions of Article 42 and pursuant to the second paragraph of Article 24, the Republic of Singapore makes the reservation that:

All applications, communications and other documents sent to the Central Authority of Singapore shall, if it is in a language other than English, be accompanied by their translation into English.

2. In accordance with the provisions of Article 42 and pursuant to the third paragraph of Article 26, the Republic of Singapore makes the reservation that:

It shall not be bound to assume any costs referred to in the second paragraph of Article 26 resulting from the participation of legal counsel or advisers or from court proceedings, except insofar as those costs may be covered by its system of legal aid and advice.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

1. Conformément aux dispositions de l'article 42 et en vertu de l'article 24, deuxième paragraphe, la République de Singapour n'accepte les demandes, communications et autres documents adressés à l'Autorité centrale et rédigés dans une langue autre que l'anglais qu'accompagnés d'une traduction en langue anglaise.

2. Conformément aux dispositions de l'article 42 et en vertu de l'article 26, troisième paragraphe, la République de Singapour n'est tenue au paiement des frais visés à l'article 26, deuxième paragraphe, liés à la participation d'un avocat ou d'un conseiller juridique, ou aux frais de justice, que dans la mesure où ces coûts peuvent être couverts par son système d'assistance judiciaire et juridique.

¹ Translation supplied by the Government of the Netherlands – Traduction fournie par le Gouvernement des Pays-Bas.